

## [Q13] จะต้องเตรียมการอะไรบ้างก่อนเดินทางไปญี่ปุ่น ?

การเดินทางไปญี่ปุ่นเพื่อศึกษาตลาดด้วยตนเองและเจรจาธุรกิจนับเป็นวิธีที่ดีที่สุดในการทำธุรกิจกับชาวญี่ปุ่น



การใช้เวลาที่มีอยู่อย่างจำกัดในการเดินทางไปญี่ปุ่นเพื่อให้เกิดประสิทธิภาพมากที่สุดนั้น คุณควรลดสิ่งที่ต้องการสำรวจลง รวมทั้งเลือกบุคคลที่จะติดต่อ และบริษัทที่จะไปเยี่ยมชมอย่างรอบคอบ โดยนัดหมายกับผู้ที่จะไปพบไว้ล่วงหน้า นอกจากนั้นยังมีสิ่งที่จะต้องเตรียมตัวก่อนเดินทางอีกหลายเรื่อง ได้แก่

### สิ่งที่ควรจะนำติดตัวไปด้วย

- ตัวอย่างสินค้า - เพื่อใช้ประโยชน์จากการเดินทางครั้งนี้ ควรนำสินค้าตัวอย่างไปแสดงให้ผู้ซื้อดู และตรวจสอบศักยภาพของสินค้านี้ในตลาดญี่ปุ่นด้วย
- แคตตาล็อก - ไม่ว่าจะนำตัวอย่างสินค้าไปด้วยหรือไม่ สิ่งที่คุณขาดไม่ได้คือแคตตาล็อก ถ้าให้ดีควรเป็นแคตตาล็อกภาษาญี่ปุ่น แต่จะให้แคตตาล็อกภาษาอังกฤษในช่วงเริ่มต้นการทำตลาดก็ได้
- แผ่นพับและเอกสารอื่นๆ ที่ใช้แนะนำบริษัท - แม้ว่าลูกค้าจะรู้สึกสนใจในสินค้าของคุณ แต่ถ้าปราศจากข้อมูลของบริษัทคุณแล้วลูกค้าก็ไม่สามารถเดินหน้าเจรจาธุรกิจเพื่อมอบหมายงานได้อย่างเต็มที่ แผ่นพับหรือเอกสารที่ใช้แนะนำบริษัทไม่จำเป็นต้องเป็นภาษาญี่ปุ่น สำหรับเอกสารอื่นๆ ที่มีประโยชน์ต่อการแนะนำบริษัทประกอบด้วยรายชื่อของลูกค้าและเอกสารที่บรรยายถึงภาพรวมของธุรกิจที่ทำกับบริษัทญี่ปุ่นไว้

- นามบัตร - ธรรมเนียมธุรกิจอย่างหนึ่งของญี่ปุ่นคือการแลกเปลี่ยนนามบัตรของนักธุรกิจ เมื่อพวกเขาพบกันเป็นครั้งแรก นามบัตรเหล่านี้มีประโยชน์ต่อการอ้างอิง ฉะนั้นอย่ามองข้ามสิ่งเหล่านี้ บ่อยครั้งที่คนญี่ปุ่นมักมีปัญหาเรื่องการอ่านชื่อชาวต่างชาติ ฉะนั้นถ้าพิมพ์ชื่อและข้อมูลอื่นๆ เป็นภาษาญี่ปุ่นไว้ด้านหลังของนามบัตรก็จะเป็นประโยชน์อย่างมาก คุณจำเป็นต้องใช้นามบัตรทุกครั้งที่คุณพบคนใหม่ ฉะนั้นนำนามบัตรติดตัวไปให้มากที่สุดเท่าที่คุณจำเป็น

## สิ่งที่ต้องรู้ก่อนการเดินทาง

ญี่ปุ่นมีธรรมเนียมปฏิบัติมากมายที่ค่อนข้างแตกต่างจากประเทศอื่น คุณไม่จำเป็นต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัดทุกข้อในระยะแรก แต่ควรจะทราบธรรมเนียมต่างๆ ไปเพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาอึดอัดใจ ธรรมเนียมเหล่านี้เป็นเรื่องของวิธีทักทายในที่ประชุม การใส่ใจกับระดับตำแหน่งของพนักงานในบริษัท ความเข้าใจถึงขบวนการตัดสินใจของญี่ปุ่น หรือวิธีแปลความเมื่อได้รับคำตอบว่า “yes” หรือ “no” จากหลักการโดยทั่วไป เมื่อเปรียบเทียบกับวิธีดำเนินธุรกิจของไทย เช่น การแลกเปลี่ยนเอกสารกับลูกค้าที่มีศักยภาพ ย่อมไม่ค่อยมีผลเท่ากับการหารือกันตัวต่อตัว

คำแนะนำจากผู้ที่มีประสบการณ์ในการดำเนินธุรกิจ在日本จะช่วยให้คุณเข้าใจถึงเรื่องเหล่านี้ได้บ้าง แต่ก็ขอแนะนำให้ท่านอ่านข้อมูลให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้ ซึ่งที่สำนักงานเจโทร กรุงเทพฯ จะมีวิดีโอเทป แผ่นพับ และเอกสารอ้างอิงต่างๆ ไว้บริการ

## ใช้บริการล่าม

สิ่งที่ดีที่สุดคือความสามารถในการใช้ภาษาญี่ปุ่นในการหารือทางธุรกิจ หรือรวบรวมข้อมูล อย่างไรก็ตาม คุณควรจ้างล่ามสำหรับการประชุมธุรกิจครั้งสำคัญๆ เพื่อให้คุณสามารถแสดงความคิดของคุณได้อย่างชัดเจน ในการจ้างล่ามควรระบุสาขาธุรกิจที่ล่ามมีความรู้ นอกจากนั้นคุณควรพบล่ามก่อนการประชุมเพื่อชี้แจงข้อมูลเกี่ยวกับวัตถุประสงค์ของการประชุม การจ้างล่ามอาจมีค่าใช้จ่ายสูง ฉะนั้นพยายามใช้บริการให้เกิดประสิทธิภาพมากที่สุด เฉพาะงานสำคัญๆ เท่านั้น (คุณสามารถหาบริการล่ามได้จากรายชื่อบริษัทในภาคผนวก 1)

## การพำนักรในญี่ปุ่น

โรงแรมในญี่ปุ่นจะถูกจัดไว้เป็น 2 กลุ่มตามราคาและสิ่งอำนวยความสะดวก ซึ่งโรงแรมชั้นหนึ่งในเมืองใหญ่ๆ มักจะมีอุปกรณ์อำนวยความสะดวกทางธุรกิจ เช่น เครื่องใช้ในสำนักงานและเอกสารข้อมูลต่างๆ รวมทั้งรายชื่อบริษัทต่างๆ อัตราค่าที่พักจะแตกต่างกันขึ้นอยู่กับที่ตั้ง ประเภทของห้องพัก และระดับของโรงแรม แต่คุณควรจัดงบประมาณไว้ 18,000-36,000 เยนต่อคืนสำหรับเตียงเดี่ยวในโตเกียว ห้องสำหรับเตียงคู่ ราคาประมาณ 27,000-45,000 เยนต่อคืน (ข้อมูลเดือนเมษายน 2541 โดยเพิ่มภาษีผู้บริโภคเข้าไปอีก 5%) ถ้าคุณไม่รังเกียจที่จะพักในห้องเล็กๆ และมีบริการไม่มากนัก อัตราค่าห้องพักอาจจะอยู่ประมาณ 10,000 เยนต่อคืน โรงแรมดังกล่าวนี้เรียกว่า “โรงแรมธุรกิจ” ซึ่งจะมีอยู่เกือบทุกเขตของเมืองใหญ่และเมืองเล็กทั่วญี่ปุ่น นอกจากนั้นยังมีโรงแรมแบบญี่ปุ่นโบราณ ซึ่งเหมาะสำหรับนักท่องเที่ยวมากกว่า

องค์การส่งเสริมการท่องเที่ยวของญี่ปุ่นในไทย (JNTO) (โทรศัพท์ 0-2233-5108, 235-3321 หรือ URL: <http://www.jnto.go.jp>) สามารถให้ข้อแนะนำเกี่ยวกับการเดินทางและที่พักในญี่ปุ่นได้

นอกจากนี้เจโทร ได้จัดทำ “คู่มือแนะนำ การทำธุรกิจและการใช้ชีวิตในประเทศญี่ปุ่น (Business and Living Guide to Japan)” เพื่อให้ข้อมูลที่เป็นเบื้องต้นสำหรับผู้ที่จะเดินทางไปญี่ปุ่น ท่านสามารถขอหนังสือได้ที่ ห้องสมุดธุรกิจของเจโทร หรือ เข้าชมที่เว็บเพจเจโทร <http://www.jetro.go.jp/it/e/pub/blg2002/index.html>